

B2.24 À la boulangerie



- ☐ Produits alimentaires et restauration
- ☐ Gérer la sélection des aliments et les ingrédients pour des événements en respectant le temps et le budget

La pâtisserie	<i>(La pasticceria)</i>	La livraison	<i>(La consegna)</i>
La viennoiserie	<i>(La viennoiserie)</i>	Demander le prix	<i>(Chiedere il prezzo)</i>
Le traiteur	<i>(Il catering)</i>	Préparer à l'avance	<i>(Preparare in anticipo)</i>
L'allergie (Une)	<i>(L'allergia (Una))</i>	Garnir	<i>(Guarnire)</i>
Le produit de saison	<i>(Il prodotto di stagione)</i>	Déguster	<i>(Degustare)</i>
L'étiquette (une)	<i>(L'etichetta (una))</i>	Négociier	<i>(Negoziare)</i>
La conservation	<i>(La conservazione)</i>	Commander	<i>(Ordinare)</i>
Le coût unitaire	<i>(Il costo unitario)</i>	Adapter les portions	<i>(Adattare le porzioni)</i>
La commande	<i>(L'ordine)</i>	Gérer son budget	<i>(Gestire il proprio budget)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Dès huit heures, une **boulangerie** parisienne attire déjà de nombreux clients avec ses classiques et ses créations. En vitrine, on retrouve le **croissant** et le **pain au chocolat**, mais aussi des **viennoiseries** plus originales aux formes surprenantes. Les prix varient selon le travail demandé, d'un euro trente à trois euros. Le chef, reconnu pour son savoir-faire, rappelle *que l'équipe prépare* chaque jour une qualité irréprochable.

Dalle otto, una panetteria parigina attira già numerosi clienti con i suoi classici e le sue creazioni. In vetrina, troviamo il croissant e il pain au chocolat, ma anche delle viennoiseries più originali dalle forme sorprendenti. I prezzi variano a seconda del lavoro richiesto, da un euro e trenta a tre euro. Il capo, riconosciuto per il suo saper fare, ricorda che la squadra prepara ogni giorno una qualità impeccabile.

1. Où se situe la boulangerie mentionnée ?

- a. Dans une banlieue de Marseille
- b. Dans le centre de Lyon
- c. Dans le quinzième arrondissement de Paris
- d. Dans le onzième arrondissement de Paris

2. Qu'est-ce qui explique la différence de prix entre les produits ?

- a. Le fait que tout soit importé de l'étranger
- b. La distance entre la boulangerie et les clients
- c. La saison et la météo du jour
- d. Le niveau de travail et de sophistication des viennoiseries

1-d 2-d



2. Grammatica: Indicativo o congiuntivo

A seconda del significato, alcuni verbi richiedono l'indicativo o il congiuntivo.

1. Dopo 'si', si usa generalmente l'indicativo.
2. L'indicativo è più spesso usato come un modo di dire o un'opinione, mentre il congiuntivo rappresenta un'accettazione o un'esigenza.

Verbes	Mode (Modo)	Exemple (Esempio)
Admettre (Ammettere)	Indicatif (Indicativo)	J'admets qu'il a tort. (<i>Ammetto che ha torto.</i>)
	Subjonctif (Congiuntivo)	J'admets qu'il ait envie de changer. (<i>Ammetto che abbia voglia di cambiare.</i>)
Demander (Chiedere)	Indicatif	Il a demandé si la livraison arrivait. (<i>Ha chiesto se la consegna arrivava.</i>)
	Subjonctif (Congiuntivo)	Il demande que tu prépares la commande. (<i>Chiede che tu prepari l'ordine.</i>)
Supposer (Supporre)	Indicatif (Indicativo)	Nous supposons qu'il sera là à 20 h. (<i>Supponiamo che sarà lì alle 20.</i>)
	Subjonctif (Congiuntivo)	Supposons qu'il ne vienne pas. (<i>Supponiamo che non venga.</i>)
Comprendre (Capire)	Indicatif (Indicativo)	Je comprends qu'il ne soit pas venu. (<i>Capisco che non sia venuto.</i>)
	Subjonctif (Congiuntivo)	Je comprends qu'elle n'ait pas envie de travailler. (<i>Capisco che non abbia voglia di lavorare.</i>)

1. J'admets que le coût unitaire _____ augmenté, mais nous devons rester dans le budget de l'événement. (*Ammetto che il costo unitario è aumentato, ma dobbiamo restare nel budget dell'evento.*)
a. avait b. a c. ait d. est
2. Le chef demande que vous _____ la commande à l'avance pour éviter les erreurs de conservation. (*Lo chef chiede che lei prepari l'ordine in anticipo per evitare errori di conservazione.*)
a. préparerez b. préparez c. préparer d. prépariez

1. a 2. prépariez

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. (Il a demandé si) Le responsable a demandé : « Est-ce que la livraison arrive avant 18 h ? »

(*Il responsabile ha chiesto se la consegna arrivava prima delle 18.*)

2. (Il demande que) Le responsable dit à son équipe : « Vous préparez la commande avant midi. »

(*Il responsabile chiede che prepariate l'ordine prima di mezzogiorno.*)

3. (J'admets que) Je dis : « Il a tort sur ce point. »

(Ammetto che ha torto su questo punto.)

1. Le responsable a demandé si la livraison arrivait avant 18 h. **2.** Le responsable demande que vous prépariez la commande avant midi. **3.** J'admets qu'il a tort sur ce point.

Correggi l'errore

1. J'admets que le budget est serré pour le buffet.

Ammetto che il budget sia ristretto per il buffet.

2. Le traiteur demande si la livraison arrive avant midi.

Il catering chiede se la consegna arriva prima di mezzogiorno.

1. J'admets que le budget soit serré pour le buffet. **2.** Le traiteur demande si la livraison arrive avant midi.

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- a. la commande 1. Demande formelle de produits que le boulanger doit préparer à temps.
b. la livraison 2. Prix d'une pièce ou portion, utile pour gérer le budget et comparer.
c. le coût unitaire 3. Envoi des produits à une date précise - si elle arrive, on peut servir.

a-1 b-3 c-2



2. Ordine catering per una colazione di team (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: livraison, produits de saison, allergie, pâtisseries, coût unitaire, allergènes, commande



Note de service - Pour le petit-déjeuner d'équipe de jeudi, merci de passer (1) _____ avant mardi 12 h. La boulangerie propose une formule avec viennoiseries, (2) _____ et (3) _____, avec (4) _____ au bureau et étiquettes indiquant les (5) _____. Les produits sont préparés à l'avance et doivent être conservés au frais dès réception.

Pour valider, merci d'indiquer le nombre de personnes, le (6) _____ maximum et toute (7) _____. Le traiteur peut adapter les portions si vous précisez votre budget. Il demande que nous confirmions l'horaire de livraison et que nous envoyions la liste finale des choix au plus tard mardi soir.

Nota di servizio - Per la colazione di team di giovedì, si prega di effettuare l'ordine entro martedì alle 12. La panetteria propone una formula con viennoiserie, pasticceria e prodotti di stagione, con consegna in ufficio ed etichette che indicano gli allergeni. I prodotti sono preparati in anticipo e devono essere conservati al fresco non appena ricevuti.

Per convalidare, si prega di indicare il numero di persone, il costo unitario massimo e qualsiasi allergia (glutine, frutta a guscio, lattosio). Il catering può adattare le porzioni se si specifica il proprio budget. Chiede che confermiamo l'orario di consegna e che inviamo l'elenco finale delle scelte al più tardi martedì sera.

(1) commande, (2) pâtisseries, (3) produits de saison, (4) livraison, (5) allergènes, (6) coût unitaire, (7) allergie

1. Comment organiseriez-vous la commande pour respecter le budget et les contraintes d'allergies, et quelles informations préciseriez-vous à la boulangerie avant de confirmer ?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

1. La cliente prépare une commande traiteur pour un événement professionnel prévu vendredi. ☐ ☐
2. Elle choisit des produits contenant des fruits à coque parce que l'allergie n'est pas un problème. ☐ ☐
3. La livraison doit arriver le jeudi matin, juste avant l'événement. ☐ ☐



1-V 2-X 3-X

4. Scegli la soluzione corretta

- Le traiteur insiste pour que vous _____ des viennoiseries de saison, malgré le budget serré. *(Il catering insiste perché voi ordinate delle viennoiserie di stagione, nonostante il budget ristretto.)*
 a. commander b. commandez c. commandiez d. commande
 - La boulangère préfère que nous _____ la commande à l'avance pour garantir la conservation. *(La panettiera preferisce che noi prepariamo l'ordine in anticipo per garantire la conservazione.)*
 a. préparons b. préparerons c. préparez d. préparions
 - Pour que tout le monde se sente inclus, il faut que les invités _____ aussi une pâtisserie sans allergènes. *(Perché tutti si sentano inclusi, bisogna che gli invitati assaggino anche una pasticceria senza allergeni.)*
 a. dégustaient b. dégustent c. dégustons d. dégustez
1. commandiez 2. préparions 3. dégustent

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Commander le catering d'un séminaire

- Sonia - organisatrice du séminaire:** *Bonjour, je vous appelle pour une commande traiteur pour mardi matin : nous serons 35, pause-café vers 10 h, et il faut gérer deux allergies — au gluten et aux fruits à coque.*
(Buongiorno, la chiamo per un ordine di catering per martedì mattina: saremo in 35, pausa caffè verso le 10, e bisogna gestire due allergie — al glutine e alla frutta a guscio.)
- M. Lemaire - traiteur:** *Bonjour madame. Très bien, nous pouvons prévoir des viennoiseries classiques, des mini-pâtisseries, et un plateau séparé sans gluten, étiqueté clairement. Quel budget avez-vous par personne ?*
(Buongiorno signora. Benissimo, possiamo prevedere dei cornetti classici, delle mini-pasticcerie e un vassoio separato senza glutine, chiaramente etichettato. Che budget ha a persona?)
- Sonia - organisatrice du séminaire:** *Idéalement 8 € par tête, livraison incluse. Pouvez-vous m'indiquer le coût unitaire des pièces et quels sont les produits de saison actuellement ?*
(Ideamente 8 € a testa, consegna inclusa. Può indicarmi il costo unitario dei pezzi e quali sono i prodotti di stagione attualmente?)
- M. Lemaire - traiteur:** *En ce moment, nous proposons des mini-tartes à l'abricot et des choux à la vanille. Si on adapte les portions — par exemple 2 pièces par personne au lieu de 3 — on tient le budget de 8 €. Je peux aussi vous accorder une remise si vous confirmez aujourd'hui.*
(In questo periodo proponiamo mini-crostate all'albicocca e bigné alla vaniglia. Se adattiamo le porzioni — per esempio 2 pezzi a persona invece di 3 — rientriamo nel budget di 8 €. Posso anche accordarle uno sconto se conferma oggi.)

**Sonia -
organisatrice
du séminaire:**

*D'accord, je confirme si vous garantissez la conservation des produits jusqu'au lendemain pour les restes et si la livraison arrive avant 9 h 30. Je vous envoie l'adresse et la commande par mail tout de suite.
(D'accordo, confermo se garantite la conservazione dei prodotti fino al giorno dopo per gli avanzi e se la consegna arriva prima delle 9:30. Le mando l'indirizzo e l'ordine via e-mail subito.)*

1. Quelles contraintes Sonia mentionne-t-elle (budget, allergies, horaire) et comment le traiteur propose-t-il d'y répondre ?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Il faut que je vérifie l'étiquette en cas d'allergie. / Je voudrais commander à condition que le coût unitaire reste raisonnable. / Je préfère que la livraison soit confirmée et que la conservation soit expliquée.



1. Vous organisez un petit-déjeuner d'entreprise en France et vous commandez auprès d'une boulangerie-pâtisserie - que choisissez-vous et pourquoi, en tenant compte du budget et d'éventuelles allergies ?
-
2. Avant de confirmer la commande, quelles informations demandez-vous au traiteur ou à la vendeuse (prix, livraison, conservation) et quelles garanties exigez-vous pour être sûr que tout se passera bien ?
-

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Objet : Petit-déj jeudi - commande à la boulangerie

Salut,

Tu peux t'occuper de la **commande** chez « Le Fournil du Canal » pour jeudi matin ? On sera 12. Idée : un mix de **viennoiseries** + quelques options salées du **traiteur**. Budget : 6 € par personne, livraison au bureau vers 8h30 si possible.

Point important : Élodie a une **allergie** aux fruits à coque, donc il faut vérifier l'**étiquette** / les ingrédients. Dis-moi aussi si tu penses qu'il faut **préparer à l'avance** ou **adapter les portions**.

Merci !

Camille



Scrivi una risposta appropriata: *Je peux m'en occuper, mais j'aurais besoin de confirmer... / Pouvez-vous préciser si la livraison à 8h30 est possible ? / Je propose d'adapter les portions pour rester dans le budget.*

Verbi importanti

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles

Commander (*comandare*)

Subjonctif présent

commande

commandes

commande

commandions

commandiez

commandent

Préparer (*preparare*)

Subjonctif présent

prépare

pré pares

prépare

préparions

prépariez

préparent

Déguster (*assaggiare*)

Subjonctif présent

déguste

dégustes

déguste

dégustions

dégustiez

dégustent